

Megjelen hetenkint kétszer
szórdán és szombaton este.
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely, Főter 9 szám.
Telefon: 42. szám.
Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyittdőben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:
Egész évre 10 korona, félévre 5 ko-
nyedévre 2.50 korona.
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetési díj:
Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

Nem fenyegetődés.

— jun. 17.

A magyar politikai életnek gyakran vannak kritikus napjai és ezekben a kritikus napokban, ha se jobbra, se balra nem lendül a szekér, gyakran fordul elő a mindenkori kormányelnök szótárában az ultima raciónak: a házfelosztásnak a megemlézése. Ilyenkor páni félelem rázza meg az ellenzéki berkeket, mert az, amely legkevésbé fél a házfelosztástól. Hiszen csak fenyegetés, üres fenyegetőzés — szokták mondani ilyen alkalmakkor az ellenzék karifeusai és ujságjai. Mi pedig nem ijedünk meg a fenyegetőzéstől.

Csodálatos az, hogy az ellenzék csakugyan soha nem ijed meg a falra festett ördögtől, de mindig háborog amiatt, ha a miniszterelnök úgy alkalomadtán szóba hozza, hogy hiszen a nemzetre is lehet apellálni még, ha az urak folytonosan meggátolják a többséget a munkában. Az ellenzéknek sehogy sem megy az a fejébe, hogy egy szilárd erkölcsi alapon álló többség könnyen juthat abba a helyzetbe, hogy a nemzetre kell apellálnia, idő előtt, még mielőtt a régi mandátumok érvénye lejárna. Pedig könnyen állhat elő ez a helyzet és legkivált akkor állhat elő, ha az ellenség korifeusai csökönyösen megkötik magukat egy tarthatatlan állásponthoz, abban a meggyőződésben, hogy nekik a kerületük arra és csakis arra adott megbízást, hogy mindenben az ellenkezőjét akarják annak, amit a kormány akar.

Ilyen a helyzet ma is.

Az összes politikai körökben a miniszterelnöknek a véderőbizottság tegnapi ülésében tett azon kijelentését pertraktálják, hogy ha lényeges kételyek merülhetnek fel az iránt, vajjon a véderőreform a nemzet óhajával találkozik-e, avagy sem — nem zárkoznék el az elől, hogy ismét a nemzetre apelláljon.

Illetékes helyről azt a kommentárt hallottuk ehhez a nyilatkozathoz, hogy a kormányelnök szavai nem jelentenek fenyegetést a Ház felosztásával, hanem azok úgy értelmezendők, hogy a miniszterelnök kétségtelennek tudja, hogy a nemzet a véderőreformot helyesli. Gr. Héderváry ezt annál határozottabban állíthatja, mivel úgy ő, mint a nemzeti munkapárt valamennyi tagja nyíltan hirdették program-bevételeikben, hogy ők a véderőreform megalkotását minden más

kérdést megelőző fontosságú feladatnak tartják s nem csináltak titkot abból sem, hogy a létszám felemelést az ország védelme érdekében szükségesnek tartják.

Joggal mondotta a kormányelnök, hogy a választóközönség ennek ismeretében hozta meg ítéletét, melyben a kormány programját szankcionálta és éppen ezért igen helyesen tette hozzá, hogy feleslegesnek tartja a nemzetet egy választás izgalmainak ismét kitenni. A véderőreformot ostromló ellenzék igen nehéz helyzetbe került ezzel a világos és megdönthetetlen állásponttal szemben, mert ez alkalommal igen bajos előállni a megszokott ellenzéki frázissal, hogy a nemzet akaratát ők képviselik, annál is inkább, mert a miniszterelnök minapi nyilatkozatában azt is érintette, hogy ő maga annyira tisztában van a nemzetnek politikájára nézve kedvező vélekedésével, hogy nem riad attól sem vissza, hogy ismételten a nemzet döntését provokálja.

Komoly politikai körökben különben egyre több szó esik arról is, hogy a magyar országgyűlés költségvetési vitáinak eredményes megrövidítésére valamennyi párt hozzájárulásával valamilyen radikális kezdeményezés történjék. Legtöbb hiva annak az eszmének van, hogy a budgetárgyalás súlypontja angol mintára a pénzügyi bizottságba helyeztessék át. És oda sarkallik ez a gondolat is, ahova a miniszterelnök minapi kijelentése. A meddő, céltalan harcokból üntigeleget kaptunk már, egzisztenciális érdekünk hát, hogy a parlament eredménytelenségével dolgozzunk. A nemzet félremagyarázhatatlanul megjelölte azt az utat, melyre az országgyűlés munkásságát reá akarja szorítani. Az a harmadfélszáz és néhány mandátum, amit az ország a nemzeti munkapártnak adott, világosan beszél. A választók nagy többsége megadta a szankciót a munkapárt programjához, meg kell, hát hogy legyen annak a lehetősége, hogy az a program érvényesülhessen is. Már most mit csináljon a kormány, ha az ellenzéki okvetetlenkedések elébe állnak a komoly s céltudatos munkának és a maguk — minden eredmény s komolyság nélkül való — manővereivel megbolygatják a rendet, megakasztják a munka lehetőségét. Két vagy van csak. Vagy radikális reformoknak kell jönniök magában benn a parlamentben, vagy kénytelen a mi-

niszterelnök újból a nemzet akaratára apellálni. Más megoldás — ha az ellenzék nem embereli meg magát — nincs, de nem is lehet. Mert azt talán maga az ellenzék sem hiszi, hogy a kormány és a hatalmas munkapárti többség térdet és fejet fog hajtani az ellenzéki akaratok előtt.

A napirenden.

Kazy József levele. — A felsőkereskedelmi iskola. — A vármegye és város feliratai. — Egy ezred katonaság.

A felsőkereskedelmi iskola.

— jun. 17.

Ha a felsőkereskedelmi iskola felállításáról újabban irunk, csak köz tudatba átment és megcáfolhatatlanná érett argumentumokat sorakoztathatunk fel. Nagyon komoly s az eredményeiben messzire ható érdeke Ujhelynek, hogy a felsőkereskedelmi iskola mielőbb tető alá kerüljön. A polgári fiúiskola nagyszerű eredményeket mutat fel és gondoskodnunk kell annak a lehetőségéről, hogy a megkezdett munka féluton el ne akadjon. Lassanlassan köteteket irunk össze arról, hogy micsoda beláthatatlan veszedelem a diplomás proletáriátus és nagygyá csak az iparnak és a kereskedelemnek erőssé és egészségessé izmosodása tehet minket. Ézerszer megismételjük, hogy avatott és az életnek iskolázottan nekiinduló iparos és kereskedő-nemzedéket kell nevelnünk és hogy ez az az út, melyen legtöbb eredménnyel révébe segíthetjük a magunk ügyekezeteit. Gondoskodnunk kell tehát azokról az előfeltételekről, melyek a munka sikerét biztosítják és meg kell adnunk a nyilvánosságnak azokat az intézményeket, melyeket az ipari és kereskedelmi irányban való fejlődés nem nélkülözhet.

Minden elismerésre méltó a városnak az az akciója, melylyel a polgári fiúiskola államosításáért és a felsőkereskedelmi iskoláért szállt sikra. És akik olyan lelkesen, annyi szeretettel dolgoznak azon, hogy nőjön és izmosodjék ez a város, hisszük, hogy a mozgalom nem marad meddő. Annak idején megírta a Zemplén, hogy a város képviselőtestületének küldöttsége memorandumot juttatott gr. Zichy János vallás s közoktatásügyi miniszter elé s többek közt nyilvánossági jogot kért annak a felsőkereskedelmi iskolának, melyet Ujhely a maga erejéből s ha mindjárt áldozatok árán is, de okvetlenül fel akar állítani. Most Kazy József, földmívelésügyi államtitkár, országgyűlési képviselőnk e tárgyban a következő levelet intézte Farkas Andor polgármesterhez:

Budapest, 1911. jun 13.

Igen tisztelt Polgármester ur!

Sátoraljauhely város nevében benyújtott kérvényére értesitem Polgármester urat, hogy a létesítendő felsőkereskedelmi iskolának nyilvánossági joggal való felruhá-

zása kérdésében Zemplén vármegye főispánját fogja meghallgatni a kultuszminiszterium. A felsőkereskedelmi iskola ugyanis csak akkor volna felállítható a Sátoraljauhelyben, ha a Homonnán létező ugyanilyen iskola megszüntethető, illetőleg a vármegye székhelyére áthelyezhető volna, mert Zemplén vármegyében két ily egyforma iskola fenntartása nem látszik szükségesnek. A főispán tehát mindkét város érdekeltségét megfogja hallgatni s a felterjesztendő jelentés alapján lesz a kérdés elbíráva. Szívélyesen üdvözlő készséges hiva

Kazy József.

Kétségtelen tehát, hogy illetékes helyen a legjobb indulatra találtak az igyekvéseink és kétségtelen az is, hogy minden tényező jóindulatuan, szíves készséggel fog dolgozni azon, hogy Ujhely érdekei — az adott viszonyok között — a lehetőségig ki-elégülést nyerjenek.

Egy ezred katonaság.

Régi, sokasztendő vágya Ujhelynek, hogy katonaságot kapjunk. Tudjuk nagyon jól — közelfekvő bizonyosságok demonstrálják — hogy a mi tepsedő s vértelen ipari és kereskedelmi életünknek korszakos következtülendületet adna a nagyobb számú katonaság. Abban a versenyben, mely a vidéki városokat megfeszített s minden erővel való iramra sarkalja, nagyon sok — s talán minden — az ipari és kereskedelmi forgalmon fordul meg. Enélkül minden szó csak üres s élettelen szó — marad és az igyekvéseknél tovább nem juthatunk. Tudja ezt nagyon jól a vármegye és a város vezetősége és éppen azért fokozott munkával iparkodik azon, hogy az illetékes körök figyelme ne kerülje el Ujhelyt és mihelyt alkalom nyílik reá, menjen teljesebbbe a régi kívánságunk.

Farkas Andor polgármester — egy ezred katonaságunk Ujhelybe való helyezése tárgyában — legutóbb a következő beadvánnyal fordult Hazai Samu honvédelmi miniszterhez:

Sátoraljauhely r. t. város közönsége legutóbb 1908. évben kérte tiszteletteljes felterjesztésében, hogy egy ezred katonaság városunkba helyeztessék s erre a célra megtette egy megfelelő laktanya építésére is az ajánlatát. Ezen kérelmünk sem a magas honvédelmi kormány, sem a nagyméltóságú közös hadügyminiszter ur részéről, megfelelő csapat hiányában teljesíthető nem volt. Kérelmünk azon esetre, ha férőhely szükséglet állana be, ugy Nagyméltóságod elődje részéről, mint a közös hadügyminiszteriumban előjegyzésbe vétetett. Városunk közönségét körülbelül egy évtizede állandóan foglalkoztatja egy a város népességének, ipari és kereskedelmi viszonyainak s általában a saját jól felfogott érdekeinek megfelelő csapatot ide való helyezése kérdésére. Időszerűnek látjuk ismét megújítani tiszteletteljes fo-

lyamodásunkat. Városunk a közel-múltban anyagi erajén felül áldozott kultúr s általában város fejlesztési célokra s lelkes igyekezettel azon van, hogy egy modern berendezkedésekkel dicsekedő vidéki központ legyen. De a célnak elérése érdekében csaknem elviselhetetlen terheket vállalt magára s épen azért létezőké megtenni a szükséges lépéseket az iránt, hogy területén helyzete javítását eredményező intézmények létesüljenek. Ez a szempont indít arra, hogy képviselőtestületünk határozatai alapján a város közönsége nevében tett azon kérelmünket, hogy városunkban egy ezred katonaság helyeztessék el, tisztelettel megújtsam. S amidőn az ide helyezni kért csapatot befogadására alkalmas első osztályú laktanya építésére az ajánlatot ezennel újból megteszem, tisztelettel kérem Nagyméltóságodat, hogy az elhelyezés iránt a tárgyalást kegyesen elrendelni méltóztatassák.

S a város kérelmét sulyban, jelentőségben rövidesen mélyíti a vármegye is. A törvényhatóság legközelebbi közgyűlésén Dókus Gyula alispán javasolni fogja, hogy a hadkiegészítő parancsnokságnak és egy honvédegyezrednek Sátoraljaujhelyben való elhelyezése iránt intézzen feliratot a vármegye a honvédelmi kormányhoz. Az akció tehát két oldalról is megindul és a vármegye és a város egyként szorgalmazza majd, hogy az az ipari s kereskedelmi forgalomban való bőség, amit a katonaság jelent — továbbra ne kerülje el Ujhelyt. S az igyekezetek most, a katonai létszámmelés előestéjén, sokszorosan aktuálisak.

A királygyakorlatok.

A szeptemberben Zemplén- és Sárosvármegyék területén lejátszódó nagy harci játék sztratégiai tervezete.

— jun. 17.

Még hosszú hónapok vannak hátra, míg sor kerülhet az őszi királygyakorlatokra s már is napirenden van az a lázas, fokozott munka, mely a nagy katonai színjáték előkészítését jelenti. Nap-nap után garmadával jönnek az értesülések és nagyvonaluan, szinte káprázatos gazdagsággal bontakoznak ki már eleve a királygyakorlatok konturjai. Szenzációsan nagystílusú s a méreteiben igazán korszakos lesz a nagy harci játék és a becsét, a sulyát csak növeli az a körülmény, hogy az eddigi megállapítások szerint jelen lesz a gyakorlatokon koronás királyunk, a német császár és a trónörökös is. — Stratégiailag már minden apró részletükben ki vannak dolgozva a gyakorlatok tervei, úgy, hogy már ma nyilvánvaló, hogy koncepciójában az őszi manőver túl fogja haladni az eddigi gyakorlatok kereteit.

A kiinduló helyzet alapja az a feltevés, hogy a déli fél zöme a harc-tér délnyugati részén van foglalkoztatva, ahol közvetlenül a döntő ütközet előtt állanak. Ebben az időpillanatban az északi fél egy újabb ellenséggel kerül szembe, amely erős sereggel betört Galiciába, elfoglalta Przemysl várát s egy hadosztályt indított el a Dukla-völgyön át Budapest felé. Az északi fél parancsnoka Frigyes főherceg s két hadtestből, egyenként három gyaloghadosztályból áll a megfelelő számú tábori intézetekkel. Mindkét félhez egy-egy lovas brigád van beosztva. A déli fél lovag Frank generális parancsnoksága alatt áll, két hadtestből, egyenként két gyaloghadosztálylyal s egy külön csapatból, melyet csak később fognak harcra vinni. Mindkét félnél lesz hat tábori tüzérség s két taracküteg. A vezérkar főnöke, Conrad generális, máris a gyakorlatok színhelyére uta-

zott terepszemlére s hogy az élmezés kérdését elintézte, ami meglehetősen nehéz lesz, mert a vidéken alig lehet majd élelmiszereket rekvirálni. A befejező gyakorlatok szeptember 10-14-ig lesznek. A gyakorlat vezetése Ferenc Ferdinánd főherceg kezében lesz s a király eddigi megállapodás szerint nem fog részt venni a gyakorlatokon. Külföldi vendégek fogadására eddig még nem történt intézkedés. A gyakorlat színhelyének viszonyaiból előre lehet tudni, hogy rossz idő esetén nehéz feladat előtt fognak állani a csapatok, mert ilyenkor az agyagos talaj miatt csakis az utakon lehet majd előrenyomulni.

Egyébként már megirtuk, hogy nemrégiben Prileszky udvari tanácsos vezetésével az udvari gazdasági hivatal egy bizottsága járta be a királyi hadgyakorlatok részére kiszemelt terepet. A bizottság a királyi főhadiszállásra, valamint Ferenc Ferdinánd főhercegnek, aki ez évben is a hadgyakorlatok fővezetője lesz, hadiszállására vonatkozólag megállapodásra jutott. Érintkezésbe lépett a közigazgatási hatóságokkal is. Szeptember első napjaiban az udvari gazdasági hivatal hivatalnokai és alkalmazottai ismét megérkeznek ama helységekre, hogy a főhadiszállást berendezzék. Bárfa városa ugy öfelségéhez, valamint Ferenc Ferdinánd trónörököséhez azt a kérelmet intézte, hogy a hadgyakorlatok alkalmával látogatásukkal tiszteljék meg a fürdőhelyet, amelyben néhai Erzsébet királyné annak idején időzött. Arra nézve azonban, hogy ezeknek a felhívásoknak eleget fognak-e tehetni, eddigelő még elhatározás nem történt.

A szeretetről.

A gróf Mailáth József és neje, Széhenyi Mária grófnő ezüstmennyegzőjének ünnepén a bodroközi nőegylet nevében Bencsik Iréna a következő magasztos beszéddel köszöntötte a minden filantrópia és emberszeretet iránt nemesen, hittel lelkesülő grófnőt.

A mai intim, családi örömnap elsősorban azoknak ünnepe, akik boldogok lehetnek a családi kapesok kötelékében Excellenciádat magokénak mondhatni.

De ha ez a birtok szó, hogy „a mienk,” természetessé teszi az ünneplést és ünnepet, úgy jogosult és természetes az is, hogy mi, akik szerencsések és büszkék vagyunk Nagyméltóságodat egy jótékony egyesület keretében szintén a „miénknek” hívni, a mi elnökünknek, a mi vezérünknek nevezhetni, ma Nagyméltóságod elé járulunk, hogy a nap ünnepéből kivéve részünket, amidőn legőszintébb szerencsés kívánatainkat tolmácsolni szerencsénk van, egyszersmind azoknak az érzelmeinknek is: a tisztelet, csodálat és szeretet igaz érzéseinek, melyek e percben szívünkben ajkunkra tolnak, kifejezést adjak.

Talán nem lesz visszatetsző Excellenciád előtt, hogy szeretetről is szölok; hiszen lényeges dolog, hogy a vezért ne csak tiszteljük, becsüljük, hanem szeressék is közkatonái; lekedjenek, rajongjanak érte, mert enélkül a lelki motívumok nélkül nincs kedvvel végzett munka s anélkül viszont jó eredmény.

Hiszen a föld legnagyobb hadvezérének: Napeolonnak is világra szóló diadalaiban nagy tényező volt az az odaadó, lelkes szeretet, melyet csodás, varázsos egyéniségével katonáiban maga iránt keltett s amely talán az ügy iránti buzgalomnál is jobban megfogta és elragadta őket.

Hadjáratot folytatunk pedig mi is; hódító hadjáratot a tudatlanság, maradás, közöny, kishitűség, célzatossá félrevezetés, gyanakvó bizalmatlanság s lelkiismeretlen léhaság ellen s az utunkat kezdetben gyakran megnehezítő sulyos göröngyöket és szuró töviseket figyelemre sem méltatva, fáradszónalul haladunk előre, mindig

több tért hódítva a vezérünk által kitűzött pontokon.

Mert a mi vezérünk is egy csodálatraméltó női Napoleon. Férfi elődének szelleme, erélye, szervező, alkotó genieje, kitartása a felesküdt zászloért való személyes önfeláldozása s minden más győzelemre vezető nagy tulajdonságával, de mégis egy nagy, igen nagy lelki különbséggel.

A férfi Napoleon méltán nevezetik nagyoknak, de nagyságát lealacsonyítja az, hogy az a babér, melyet homloka köré saját maga fűzött, a hiu nagyravágás s önző hatalmi vágy köznapi talajában gyökeredző fáról volt szakasztva. Mert bár dicsőséges, de szükségtelen szakadatlan harcainak, e diótelen indok volt lelki rugója. Ellenben a női Napoleon lelki értékét felemeli, sőt magasan fölé emeli az, hogy nemes törekvései és küzdelmei az embertársai és hazája iránti szeretet önzetlenség tiszta, kristály forrásából fakadnak.

S a küzdelem ellentétes célja és indokaihoz képest nagy a különbség és ellentét annak eredménye és következményeiben is: a férfi Napoleon hódítása nyomában a halál jár, vér patakzik, nyomor kél és átok fakad. A női Napoleon hódításában a veszendő élet is új s jobb életre kél, könny, a hála és öröm könnyeseppje harmatozik, segedelem kutatja és keresi fel, vigaszt és enyhületet hozva, a nyomor tanyáit s mindezt áldás száll az égnek. A férfi hadvezér harcában a rombolás, a női hadvezérben az alkotás szelleme ül diadalmat.

Amig ilyen női vezéreink lesznek, addig nem kell félnünk, hogy esatát veszünk. S a mi harcunk különben is az a harc, amely még bukáásban is győzelmet, nyereséget jelent, mert magában hordja a jó eslekedet boldog öntudatában jutalmát.

De hogy nem csupán ez, hanem minden vonalon a teljes győzelem fogja megkoronázni a mi vezérünk törekvéseit, annak beszédes bizonyossága a mai nap, amikor ime, eljöttek, itt vannak azoknak küldöttei is, akik ezelőtt, régebben, körülbelül olyan viszonyban voltak Nagyméltóságoddal, mint a vallástalan hitetlenek az Uristennel szemben: akiknek csak akkor jut eszükbe megtérő, hívő bizalommal a felettük lévő Hatalomhoz közeledni, ha bajba jutottak és segedelemért hozzá folyamodni kényszerülnek. Most pedig már önérdék nélkül is szívesen gondolnak reá s örmel ragadják meg az alkalmat, hogy ragaszkodásuk s hálájuknak tanujelét adják. S hogy ezt tehessék, odáig mennek, hogy akik eddig mindig csak kaptak, most már maguk is adni akarnak s kedveskednek azzal, ami nekik kedves s ha szívesen fogadja tőlük Nagyméltóságod, bizonyára ők is fogják érezni, hogy mennyivel nagyobb öröm adni, mint bármit is kaphatni. A honfoglaláskor a meghódított szláv törzsek földet vittek Árpád elé, annak jeléül, hogy meghódolva, átadják neki országukat. Ez a nép, a Bodroköz bizalmatlan, sőt egy ízben fellázított népe, belátta már, hogy hamis nyomon járt, amidőn családka közképeket kergetett s elfordulva azoktól, visszatér oda, ahonnan boldogulását több joggal várhatja. Mert érzi immár, hogy az Excellenciád nemes törekvéseiben egy jobb jövő alapja van számára lerakva. Kezdi már szintén a magáénak tartani Excellenciádat s most ennek és abban meghódolásának jeléül gazdasága és földje termékeit rakja le lábai elé bizonyosságul, hogy az ut immár nyitva van s Excellenciád megkezdheti győzelmes bevonulását a legnehezebben elfoglalható területre, a nép szívébe is.

Mi pedig, kik eddig is igyekeztünk szerény tehetségünkhöz képest az ügyhöz méltó buzgalmat kifejtetni, fokozott lelkesedés és szeretettel kísérjük Excellenciádat további útjában, az ég minden áldását kérve nemes vezérünkre, akit családjá, embertársai és hazája javára a jó Isten sokáig éltessen!

(A vármegyezházáról. Zemplén vármegye törvényhatósága — amint azt már megirtuk — július hó 26-án rendes közgyűlést tart. A tárgysor jelentősebb pontjai: 1. A vármegye alispánjának jelentése a közigazgatás állapotáról. 2. Alispán előterjesztése a hadkiegészítő parancsnokságoknak Sátoraljaujhelybe leendő áttétele iránti felirat tárgyában. 3. Alispán előterjesztése Sátoraljaujhelybe egy honvédegyezrednek elhelyezése iránti tennő felirat tárgyában. 4. Abauj-Torna vármegye átírata a cserebogaraknak hatóságilag való írtása tárgyában. 5. Csanád vármegye átírata a községi és körorvosok országos nyugdíjintézetének felállítására tárgyában. 6. Nagyvárad átírata az osztrák-magyar bank részvényeinek vásárlása tárgyában. 7. A nyugdíj-választmány határozata özv. Albrecht Tamásné és özv. Wellauer Károlyné özvegyi nyugellátása tárgyában. 8. A vármegyei nyugdíj-választmányának Lantos János szolgabíró nyugdíjaztatása iránti kérelme tárgyában hozott határozata. 9. A községek zárszámadásai és költség-előirányzatai. 10. A már beérkezett és még beérkezendő összes, a közgyűlés által elintézendő ügyek. Az állandó választmány a főispán elnöklete alatt 24-én tartja meg az ülését.

(Szomorú eredmények. Zemplén vármegye területén a múlt hónapban lefolytatott katonai fősorozásra felhivatott: a szerencsi járásban 1022, besoroztatott 164, távolmaradt 316, a tokajiban felhivatott 750, besoroztatott 90, távolmaradt 298, a sárospatakiban felhivatott 445, besoroztatott 86, távolmaradt 164, a sátoraljaujhelyben felhivatott 775, besoroztatott 99, távolmaradt 465, a bodroközben felhivatott 1303, besoroztatott 158, távolmaradt 614, a gálszécsiben felhivatott 999, besoroztatott 119, távolmaradt 717, a nagymihályiban felhivatott 1263, besoroztatott 119, távolmaradt 886, a varannóban 940, besoroztatott 78, távolmaradt 713, a homonnaiban felhivatott 733, besoroztatott 73, távolmaradt 563, a szinnaiiban felhivatott 1055, besoroztatott 80, távolmaradt 692, a sztrópkóiban felhivatott 465, besoroztatott 41, távolmaradt 319, a mezőlaboreiben felhivatott 718, besoroztatott 72, távolmaradt 546, Sátoraljaujhely rt. városban felhivatott 411, besoroztatott 89, távolmaradt 152 egyén.

(Egy irnoki állás. Dókus Gyula alispán az elhalálozás folytán megüresedett s 1400 korona törzsfizetéssel és a szolgálati helynek megfelelő törvény szerinti lakbérrel javadalmazott vármegyei irnoki állásra pályázatot hirdetett. Az állást elnyerni óhajtok 1883. évi I. t. c. 19. §-ában előírt elméleti képzettséget, nemkülönben esetleges eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényeiket legkésőbb f. évi július hó 5-ig kötelesek benyújtani az alispáni hivatalhoz. A hirdett állásra kinevezettnek a központba, vagy valamely járási székhelyre leendő szolgálati beosztása iránt a kinevezéssel egyidejűleg fog intézkedés tétetni. Ezen állás betöltésénél előnyvel bírnak az 1874. évi II. t. c. 7. §-a értelmében kiállított igazolvánnyal bíró kiszolgált altisztek.

♂ Aki sokat ül, rosszul emészt. A nápolyi királyi orvosi-klinika tudományos jelentései felemlítik, hogy egy kis adag természetes Ferenc József-keserűviznek naponkinti éhgyomorral való használata nemcsak megjavítja a gyomorműködést, hanem a belek renyhességét is sok esetben annyira mérsékli, hogy más orvosszerek használata feleslegessé válik. A gyógyszerárakban és fűszerkereskedésekben határozottan valódi „Ferenc József“-keserűvizet kell kérni. A Szétküldési-Igazgatóság Budapesten.

A nyári Ujhely.

Sportvilág. — Itt a nyár. — Új típusok.

Eddig vajmi kevés volt az, amit a sportoló Ujhelyről irhattunk. Gyönge s mostohán gondozott palánta volt Ujhelyben a sport és messziről ismertük csak azokat az izgalmakat, amik a sport nyomán hajtának ki. — Most azonban alaposan megváltozott Ujhely képe. Nyakig vagyunk a sportban és meg vannak a magunk apró eseményei, amik köré lázasan, izgalmassá mélyült érdeklődéssel fonódnak a nyilvánosság tekintetei. És itt következik egy pár új szín a régi palettáról: karikatúraszerűen kerültek papírra, groteszk s apró foltok, de a sorok mögött ott van az az érthető szeretet, melylyel minden sportnak egészségessé, erőssé való izmosodását követjük nyomon.

Rózsaszínű, mosolygós kedvű história. Mintha egy mozi filmjéről kapnók a képeket: olyan boszorkányos gyorsan következnek egymásután az események. S még csak annyit, amit írunk, az mese, de könnyen végig csinálhatja az élet is.

Tenniszhölgy. A tenniszhölgy legfeljebb 18 éves, feltűnően szép, barna, karcú, finom bokájú jelenség. Mindig rakett van a kezében, most is, az otthonában is.

A tenniszhölgy elmélázva ül egy karszéken, a terrazonon. Belép a szobába, tálcán hoz egy névjegyet. — A tenniszhölgy a rakettel kiröpíti a tálcát a leány kezéből és nevetve int, hogy jöhet az illető.

Jön. Hosszu, barna fiu, odáig szerelmes. Lelkendezve besiet, erősen meghajlik, közben elveszti az egyensúlyt, de mielőtt az orrára esnék, a leány a rakettel ügyesen főbevágja, úgy, hogy helyrebillen. Kölesönös bocsánatkérések. A fiu leül, csevegni kezd. Udvarol.

A leány zavartan hallgatja, tetszik neki a fiu, aki egy rózsát húz elő és tréfásan a leány felé dobja. A rakett azonban visszaröpíti a virágot is. Később ismét egy csokrot dob a fiu, de ez is visszaröpül. A fiu először elszomorodik, aztán ő is felkap egy rakettet. Ismét dob egy virágot, a leány a rakettel visszaüti, de a fiu szép angolos, lapos útéssel megint a leányhoz röpíti, akit váratlanul ér a virág. Nevet és így elfogadja.

Ugyanez történik a csokorral is. A leány érzi, hogy mesterére talált. Ő dob néhány virágot, a fiu elkapja. Előkerül két jeggyűrű, játszanak a rakettek, végül mindegyik az ujjára kaphatja és ezzel a sportledi menyasszony lett.

Uj film kerül a gépbe és új történetek rögzítődnek meg a fehér vásznon. A fantasztikum itt sem maradt el, de minden torzításban, tulzásban benne van az a fokozott buzgalom, melylyel a football hívei verekszik végig a maguk csatáit.

Football-csatár. Fehér-fekete dressz.

Zömök, barna gyerek, a lába feje befelé áll, látszik, hogy: a faj angol.

Sétál a Kazinczy-utcán. Néhány utban álló kövecset pompásan kiröpíti a járdák mellé. Egy ur leejti cilindert épp a csatár elé. Persze, egyetlen lábmozdulat és a cylinder visszakoppan a fejre. Taps, de az illető ur nem vág valami barátságos arcot.

Egy bolyhos fehér kutya rohan feléje. A csatár pompásan helyezkedik. A kutya támad. Egy rugás és a kutya beröpül egy boltajtón. Góll!

Eppen odabenn van a kutya gazdája. Dühösen az ajtóba rohan és egy tele skatulyát vág a csatárhoz. Hiába. A skatulya visszaröpül kapából és védhetetlenül besüvit a pultra, ott föhatálál egy szorgos segédet.

A boltban általános dühöngés. A vevők, segédek az ajtóba futnak. Székeket, skatulyákat, rőföket dobál-

nak a csatár felé, aki fűgén dolgozik a lábaival. Minden tárgy csavart, vagy lapos lövéssel visszafűtöl a boltba és szétkergeti a dühöngőket. A csatárnak egyre több a nézője.

Egy ember nekirohan a footballozóknak és megtámadja. A csatár belérug szép szabályos lábmozdulattal. A támadó beszáll a boltba.

Többen is rárohannak. Tizen, huszan. Az emberek úgy röpködnek, mint a labda. A bolt teljesen megtelik. Most már egyre növekvő tárgyak röpkünek feléje. Házak, hegyek. A csatár tovább dolgozik. Csillagok, a hold. Mind visszarugja. A föld! Ezt a gömböt is elröpíti a lábával, hogy sisteregve száll el a messzeségbe...

De akkor min áll a csatár?

Az otthon védelme

A kis egzisztenciák biztosítása és a magyar kormány.

(Budapesti tudósítónktól.)

A gyámságra, segítségre és védelemre leginkább rászoruló kis egzisztenciák biztosítására a kormány ismét jelentőségeltjes lépésre készül és ezzel megint beváltja gazdag szociális programjának egy fontosságra nézve elsőrangú részletét. Az igazságügyminiszterium ugyanis most készített el a családi otthon védelméről szóló előadói tervezetet, mely vázlata lesz a homestead intézményérvonatkozó törvényjavaslatoknak és oltalmat fog nyújtani a családnak az ő otthona, vagyis a föld- és háztulajdona megóvásában. — Csakis a nyolcezer korona értékű meg nem haladó törpebirtokra vonatkozik majd ez a védő intézmény, melynek alapján a kisember nem lesz megfosztható egzisztenciájának legnélkülözhetetlenebb eszközeitől: a lakóháztól és a mindennapi kenyeret megtermő földesekéjétől.

Mint ahogy a végrehajtási novella következtében adóctól nem vehető el már az ingóságai közül az ágya, asztala, széke, párnája, azonképen az ingatlan tekintetében a homestead úgy fog intézkedni, hogy végrehajtási mentességet biztosít a törpebirtok tulajdonosának személyi tartozásaival szemben, úgy, hogy tehát ily tartozások miatt a ház, a föld felett nem fog megperdülhetni a végrehajtói dob és nem válnak hajléktalanná azok, akiknek a vagyona amúgy is csak épen a legszűkebb megélhetés biztosítására elegendő. A javaslat azonfelül ki fogja terjeszteni a gyámhatóság jogait és örökösödés, vagyis a családő elhunytja esetére is biztosítani fogja az otthonnak a család birtokában való megmaradását úgy, hogy szegény özvegyek, szegény árvák nem válnak földönfutó koldusokká, mert a meghalt családapa személyes adósságai miatt nem lehet őket kiűzni a hajlékukból.

Ismételjük, hogy csakis az egzisztenciális minimumot biztosító fekvőségekről lesz majd szó, melyek állhatnak házból is, földből is, de a melyeknek az egész értéke nem haladhatja meg a nyolcezer koronát. Valóra válik tehát Magyarországon is az az áldásos intézmény, melyet a nagy Gladstone Angliában már évtizedek előtt megteremtett és amelynek az áldásos volta bizonyára nem szorul sok bizonyító szóra.

Semmi kétség benne, hogy a humánus tervezet, mely a legszegényebb birtokos nép sorsának lesz hivatva biztosságot nyújtani, mindenki csak örömmel és helyesléssel fogadja, mert hiszen az otthon védelme ismét hatásosan fogja utját vágni a pauperizmus növekedésének. Ime, egy újabb bizonyossága annak, hogy a kormány mily lelkiismeretesen és becsületesen igyekszik megvalósítani mindazt, amit programjával vall. Kíváncsok, hogy ezeknek a látásából az eillenézék is levonja azt

a konkluziót, hogy mérhetetlen károkat okoz azzal, ha sok fölösleges szóbeszéddel hátráltatja olyan tervek realizálását, melyeknek mielőbb létrejötte felette kívánatos és melyeknek a megvalósítása jelentékeny módon fogja fokozni azt, amire hazánknak legégetőbb szüksége van: a gazdasági megerősödést, a jólét emelkedését.

HIREK.

A CAROLINEUM KIÁLLITÁSA.

Számról-számrá bőségesen adjuk az ujhelyi iskolák vizsgarendjét és a közönség valami érthetetlen nemtörődomséggel tér napirendre felettök. Egy esztendő eredményeit hozzák az iskolák élénk, egy esztendei munkának minden következtetését és alig akad egy-két szülő, aki a vizsgálatokon megjelenne. A közömbösség egyenesen érthetetlen és ahogy megsummázuk a magunk tapasztalatainak értékét, konstatálnunk kell: az ujhelyi iskolák nagyon sok olyan figyelemreméltó s értékes eredményt tudnak évről-évre felmutatni, ami joggal köthetne le minden érdeklődést.

Az elsők között van a sorban az ujhelyi Carolineum leánynevelő intézet. Most bocsátotta a nyilvánosság elé a kézimunka és rajzkiállítását és ahogy csokorba kötötte a maga apró növendékei munkáit, meg kell, hogy lepje az embert a kiállítás színvonala. Finomodott s tisztult izlés, már-már a művészes felé hajló kézügyesség és a fáradságtalan, tevékeny szorgalom nagyon sok szép produkált és a kiállítás pompás bizonyossága azoknak az igyekezeteknek, melyekkel a Carolineum olyan eredményesen, annyi frappáns hozzáértéssel neveli az életnek a maga növendékeit.

A kézimunkakiállítás egy nagy termet foglal le és helyet kapott benne a faldozás, stoppolás, harisnya gombkötés, ruhaszabás s varrás és a himzés szemléltetése. Már az első pillanatra meg kapják a tekintetet *Isépy* Anna arannyal szőtt, gyönyörű oltár-párnái, melyeket a barancsi templomnak szánt ajándékol. *Kigyóssy* Mária himzett asztalterítője páratlanul szép kivitelű munka s ugyiszintén nagyon sikerültek *Harnicsár* Vilma és *Gerőcz* Ilona kalotaszegi varrottasai. Pompás női fehérneműket készítettek *Molnár* Gizella és *Demeter* Mária. *Vosinszky* Mária és *Skrípoczki* Margit selyem himzései fejlett kézügyességről, finomult izléstől beszélnek. *Zuber* Mária kályhavadót állított ki. Sikerült, kedves munka. *Szeniczey* Lenke és *Emma* díszművekkel, *Géczy* Gizella és *Timár* Ilonka általuk szabott és varrott női ruhákkal szerepelnek a kiállításon. A másik nagy teremben vannak elhelyezve a rajzok s képek. *Jeremiás* Magda két — kétségtelen tehetséggel vászonra tett — olaj festményt állított ki. *Kovács* Erzsébet kályhavadóje — hattyukkal és virágokkal — nagyon sikerült akvarell-dolog. *Polyánszky* Ilona selymen dolgozott nagyon sikerülten. A virágfestésben *Buday* Emma mutat föl dicséretreméltó eredményt. Komoly művészi munka egy tengerparti részlet. Színesen, erős tehetséggel van megcsinálva és a színvonalánál is magasabb. Név nincs rá jegyezve, valószínűleg a kézimunka tanárnőjének esetje alól került ki. Nagyon sikerült, kedves munka a *Pilissy* Klári képe s szép eredményt mutatnak föl a szabadkézi rajzban *Demeter* Mária, *Kigyóssy* Mária és *Pétrik* Anna.

A kiállítás csak annak a bizonyossága, hogy a Carolineum intéztsége és tanárnői kara a hiva-

tás szeretetével, lelkesen állja a tisztjét. Eredményeket tudnak felvonultatni a munkájuk értékének demonstrálásul és ez a munka a szeretet, az avatottság és a fáradságtalan igyekezetek jegyében való. A kiállítás folyó hó 23-ig marad nyitva.

— **Úrnappja.** Enyhe nyári időben, sok száz főnyi néptömeg jelenlétében vonult végig Sátoraljujhely utcáin az urnapi körmenet. A 9 órai nagymise után *Bessenyei* István apátplebános vezetése és az összes pap-ság asszisztálása mellett megindult a körmenet az oltárokhöz. A zárdabeli leánykák fehérruhában, fátyolosan, koszorúval ékesítve virágokat hintettek az oltári szentségeket vívó apát előtt, egy részük pedig szintén díszes öltözékben liliomot vitt. Az ünnepi szent beszédet *Braun* László s. lelkész mondta a vármegyeháza előtti oltárnál felállított szőszékről. *Marsó* Béla százados vezette a honvéd századot, melyet minden oltárnál imához vezényelt s mely pompásan sikerült üdvölvéseivel nagyban emelte az ünnep fényét. A szertartás a plebánia templomban tartott *Te Deum*-mal ért véget.

— **Jussouf** Kameil egyiptomi herceg Sárospatakon. Az egyiptomi herceg a múlt tavaszon vett 1000 holdas erdejének átvételére e hó 18-án Patakra fog érkezni. Biztos forrásból való hírek szerint, az egyiptomi herceg ott vadás kertet fog csináltatni és évről-évre nagy vadászatokat rendez majd.

— **A hivatalos lapból.** A kassai ügyvédi kamara közhírré teszi, hogy dr. *Grosmann* Ignác ügyvédet Szerencs székhellyel a kamara ügyvédi lajstromába felvette.

— **Az ellopott koszorúk.** A Kosuth-szobor leleplezése napján — a szoborra tett 83 koszorú — az esti órákban érthetetlenül eltűnt. Ismeretlen kezek hordták széjjel és a nyilvánosság érthető megbotránkozással vett tudomást a szegyeteljes dologról. *Hönsch* Dezső műszaki főtanácsos a képviselőtestület legutóbbi ülésében erős támadást intézett — éppen az ellopott koszorúk apropójából — a rendőrség ellen és energikus szavakkal követelte a megtorlást. Illetékes helyről közlik velünk, hogy a büntetés — a rendőri vigyázatlanságért — nem maradt el. *Schmidt* Lajos rendőrkapitány a leleplezés napján parancsba adta, hogy a szobor őrzetére két rendőr-őrszem rendelendő ki. A parancs ellenére a szobor körül délután két órától kezdve csak egy rendőr teljesített szolgálatot és este 6 és 9 óra között, mikor a kirendelt *Krausz* István rendőr minden elfogadható indok nélkül elhagyta az őrhelyét, esett meg, hogy az utca népe széjjel hordta a koszorukat. A rendőrkapitány azonnal megindította a nyomozást és megállapítást nyert, hogy *Nasztanovics* Mihály c. rendőrőrmester, *Spenik* János, *Tályai* Kálmán és *Szladek* Lajos polgári rendőr — kik május 28. és 29-én ellenőrző alisztek voltak — a rendelkezését nem hajtották végre, amennyiben két rendőr-őrszem helyett csak egyet rendeltek ki a szobor őrzetére. Ezért 10—10 korona pénzbüntetésre ítélte őket a rendőrfőkapitány, *Krausz* István rendőrt, akinek vigyázatlansága tette lehetővé, hogy a koszorukat ellophasák: 15 korona pénzbírsággal sújtotta és a rendőrség szolgálatából elbocsájtotta.

— **Magánvizsgálatok.** A sátoraljujhelyi főgimnáziumban a magánvizsgálatok június hó 23 és 24-én lesznek. A főgimnázium igazgatósága ez uton figyelmezteti az érdekelteket. Jelentkezés 23-án reggel 8 órakor az igazgatói irodában.

— **Az ujhelyi tárlat.** Fokozott s elismeréssel való érdeklődés követte nyomon mindvégig azt a kulturális becsü vállalkozást, melylyel az ujhelyi tárlat rohamlépésben vette be

a nyilvánosság szimpátiáit. A hosszan emlékeztető erkölcsi siker mellett anyagiakban is nagyon szép eredménnyel zárult a tárlat. Állandó jegy 80 fogott el, míg belépődíjakból 300 korona folyt be. Mintegy 20 kép kelt 1400 korona értékben és a képsorsoláson a közönség 300 jeggyel vett részt. A tombola-nyereményeket dr. Kovaliczky Elek, Klein Géza és Widder Gyula nyerték meg, a kihuzott 347 számú tombola-jegyek azonban nem akadát még gazdája. A rendezőség ezután is kéri a jegy tulajdonosait, hogy a kisorsolt kép átvétele céljából mielőbb jelentkeznek.

A Tiszaszabályozó Társulat köréből. A bodrogközi Tiszaszabályozó társulat választmánya f. hó 28-án d. e. 9 órakor Perbenyiken gróf Mailáth József társulati elnök elnöklése alatt választmányi ülést tart. A tárgysorozat a következő: 1. Elnöki megnyitó. 2. Igazgató-fémérnök időségi jelentése. 3. Pénzügyi-bizottság jelentése a pénztár állapotáról. 4. Folyó ügyek s esetleges indítványok.

Zenevizsga. Várkonyi Sándor zenetanár, mint minden évben, ugy ez idén is bizonyosságot ad növendékeinek a zongorázás művészetében való előrehaladásáról. E célból folyó hó 18-án d. u. 3 órakor a vármegyeház nagytermében nyilvános zenevizsgát tart. A meghívók — melyek egyszersmind belépő jeggyel szolgálnak — változatosan szép műsört ígérnek és a műsorban szóhoz jut Várkonyi valamennyi tanítványa. A zenevizsgát hangverseny, majd esti 8 óráig tánc követi. Az igen érdekes és élvezetesnek ígérkező zenevizsgára ez uton is felhívjuk az érdeklődő szülők figyelmét.

Képzőművészeti társulat. A művészi festményeket értékesítő-vállalat a Kazinczy-utca 11. szám alatti kiállítási termeiben f. hó 18-án, azaz vasárnap délután 4 órakor kezdődőleg az el nem adott elsőrendű művészi festményekre jótékony célú kárpótlást rendez. A képek mélyen leszállított áron kiállítanak ki. A páratlanul előnyös vásárlási alkalmat ajánljuk a közönség figyelmébe.

Eljegyzés. Groszman Mór Gál-szécs eljegyezte Fűrth Sárka kisaszonny Miskolcra. (Minden külön értesítés helyett.)

Vasúti baleset. Szilvási Lajosné igrizi lakost amint rokonai látogatására Görög-Szállásra utazott, súlyos baleset érte; ugyanis a Szerencséről Tokajfelé jövő személyvonat egyik kocsijának nyitott ablakán kitékintett s az ugyanakkor arra jövő tehervonat egyik kocsiján a rosszul felhalmozott rudak közül egy a karján súlyosan, Jámbor Zsigmond görög-szállási csendőr őrmestert pedig könnyebben megsebesítette. Az első segélyt a tokaji állomáson a máv. orvosa, Dr. Friedman Adolf nyújtotta a szerencsétlenül jártaknak.

Parcellázás Tokaj vidékén. Lónyay Sándor miniszteri tanácsos a földművelésügyi miniszterium képviselőjében Bodrogkiszaludra érkezett e napokban, ahol a miniszteri tanácsos elnöklése alatt Bodrogkiszalud, Bodrogkeresztúr, Szegi, Olaszliszka és Szegilong községek gazdáiból alakult érdekes csoport egy nagymérvű parcellázás érdekében tárgyalt. A bodrogkiszaludi és szegilongi uradalmak parcellázási érdekében interveniált a földművelésügyi miniszterium és a vétel létrejötte esetén a parcellázás jogi és műszaki részét a vevő kisbirtokosoknak teljesen ingyen csinálja meg. A legelő vételére alakuló legelőtársulatoknak pedig a törvényben biztosított kedvezmények megadását helyezte kilátásba.

Tűzek szezonja. Nap-nap után végig fut a városban a tűzi láma és nem mulik el huszonnégy óra anélkül, hogy a tűzoltóknak ne kellene kivonulniuk. A veres kakas buzgóan ad életjelt magáról és ugyancsak szükség van a fokozott munkára, hogy a veszedelem ne ölthessen nagyobb ará-

nyokat. Tegnap délelőtt Guttman Herman Munkácsy-utcai fűskamrája borult lángba és a szeles időben a keskeny s erősen beépített utcákban a tűz könnyen válhatott volna végzetessé. A veszedelemnek a tűzoltóság álta utját.

Csendőrök előtt. Stafanoszki György giglőzi lakos nyugtalan természetű már több ízben okot szolgáltatott hatósági beavatkozásra. Legutóbb a nagydobrai csendőrök egyik járőre előtt jelentették fel kihágás miatt, mire a járőr a nyomozatot megindította és a panaszolt kihallgatásához fogott. Nem ment ám könnyen a dolog. A falu rossza egyszerűen megtagadta a válaszadást és oly fenyegető mozdulatokat tett, melyekből ellenszegülés, illetve tettlegességre való készülődést lehetett sejteni. A csendőrök mindazonáltal megőrizték higgadtságukat és egyikük előírás szerint levette válláról a fegyvert, hogy azt szabályszerűen készen tartsa. Stafanoszkinak több se kellett. Bal-tával ugrott a csendőrökre, mire eldőrdült a fegyver s a golyó az izgága embert baloldali bordacsontján érte, de nem hatolt a testbe. A giglőzi falu rossza 3 hét alatt kiheveri a dolgot, a kerületi paranasnokság viszont megvizsgálja az esetet, vajjon jogos volt-e a fegyverhasználat.

Hitelszövetkezetek közgyűlése. Az 1898. XXIII. t.-c. alapján alakult Országos Központi Hitelszövetkezet kötelekibe tartozó Felső-Tiszai Vármegyék Hitelszövetkezeti Szövetsége 1911. évi június 27-én Sóstó-fürdőn, (Nyiregyháza mellett) rendes közgyűlést tart gr. Mailáth József szövetségi elnök elnöklése alatt. A közgyűlés tárgysorozata: 1. Elnöki előterjesztés. 2. A hitelszövetkezetek üzletkörüének tágitása: előadja ifj. Görömbey Péter mándoki ref. lelkes. 3. Kalászkok a szövetkezetek mezején: Bodnár Gáspár tanár előadása. 4. Indítványok. A közgyűlés végzetével gr. Mailáth vendégeiül látja a szövetségi gyűlés tagjait a Sóstó-fürdőn adandó ebédre.

Évzáró vizsga. A helybeli aut. orth. izr. népiskolában az ez évi nyilvános évzáró vizsgálatok e hó 22-én lesznek. D. e. 8 órától az I., 10 órától a II., d. u. 2 órától a III., 4 órától kezdve a IV. osztályban. E vizsgálatra a t. szülőket és érdeklődőket tisztelettel meghívja az iskola-elnöksége.

A „Vasárnapi Ujság” június 18-iki száma pompás kivitelű s rendkívül érdekes képeket közöl gróf Andrássy Géza budapesti palotájának műkincseiről, a római nemzetközi kiállításról, a Nemzeti Szalon tavaszi kiállításáról, a most lefolyt budapesti regatta-versenyéről, a kispesti Kossuth-szobor lelelezéséről stb. — Prohászna püspök könyveinek indexre tételei alkalmából, — Dobay Zsigmond falusi rajza: a bivaly-patkolás, egy érdekes emlékirat-részlet a szabadságharczából. A „Vasárnapi Ujság” előfizetési ára negyedévre öt korona, a „Világkrónika”-val együtt hat korona. Megrendelhető a „Vasárnapi ujság” kiadóhivatalában (Budapest, IV. ker., Egyetem-utca 4. szám). Ugyanígy megrendelhető a „Képes Néplap”, a legolcsóbb ujság a magyar nép számára, félévre két korona 40 fillér.

Husvizsgálói tanfolyam. A m. kir. földművelésügyi miniszter által a helybeli közbiztonsági rendszeresített második husvizsgálói tanfolyam f. hó 20-án kezdődik meg. A jelzett időig jelentkezni lehet Gőndör Herman városi állatorvosnál.

Nagyszabványú intézet kölcsönt közvetítő ügynöksége törlesztéses jelzőlog körcsönöket nyújt oly előnyös feltételek mellett, amit semmi más intézet nem nyújthat. Megbízásokat elfogad és részletes utbaigazítással szolgál Maár Béla Széchenyi-tér 9. (Fénykép. műterem Juhász-féle ház).

Három Bluznap! Folyó hó 21., 22. és 23-án nagy bluzvásár SZEGŐ SÁNDOR cégnél. — 2500 drb. bluz teljesen kiárusítási árban.

NESTLÉ gyermeklisztje

vízrel feifözve
csecsemők, gyermekek, valamint
gyomorbetegségek

régbevált tápláléka
50 év óta kipróbálva
és orvosilag ajánlva
Tiszta alpesi tejet

tartalmaz
1 doboz 1 kor. 80 fill.
minden gyógyszerárban és
drogeriában kapható
Prospektus ugyanott.

Legmagasabb kitüntetés. A rég bevált Nestlé-féle gyermeklisztről oly előnyösen ismert Société farine lactée Henri Nestlé cég a cs. és kir. udvari szállítói címmel lett kitüntetve.

MÜSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ
BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ
ÜDÍT-GYÓGYIT

BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványvíz.

Vese és hólyagbetegségek, a vesemedence idült hurutjainál hűgkő és főnyékpézdésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult. Orvosilag ajánlva.

Főraktár: Behyna Testvérek cégnél Sátoralfajuhely.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Főmunkatárs: **Majtényi Géza.**
Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**
Laptulajdonos: **Éhlert Gyula.**

HIRDETÉSEK.

Eladó ház.

Kazinczy-utcai emeletes ház, mely áll négy modern lakásból, udvar és kertből, mely utóbbi házteleknek is igen értékes, igen jutányosan és a legkedvezőbb feltételek mellett eladó.

Tizenegy évig még állami adómentes. — A házhelynek való telket külön is áruba bocsájtom. — Bővebb felvilágosítás nyerhető dr. Székely Albert ügyvédi irodájában Sátoralfajuhely, vagy a tulajdonos budapesti lakásán (I. Enyedi-utca 18. II. em. 3. ajtó).

Csapó Lajos.

1825/1910. tk. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A királyhelmezi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy az Első Magyar Általános Biztosító Társaság végrehajtónak, Vámos József végrehajtási szennvedő eleni ügyében, a végrehajtató kérvénye következtében a végrehajtási árverés 89 kor. 33 fillér hátrálékos tőke, ennek 1907. április 4-től járó 5% kamata 90 kor. 54 fillér már megállapított, valamint 20 kor. 80 fill. jelenlegi és a még felmerülő költségek, valamint az ezennel csatlakozottaknak kimondott Mezőgazdasági bank rt. javára 1080 kor. és íár. és Sant Mór javára 196 kor. tőke és járuléki kielégítése végett az 1881. évi LX. t.-cz. 144. §-a és az 1908. évi XLI. t.-czikk 21. és következő §-ai értelmében a sátoralfajuhelyi kir. törvényszék és a királyhelmezi kir. járásbíró területén fekvő,

1. a szomotori 139. sz. betétben 6/3—a, 8/2, 8/3. és 10. hr. sz. alatt foglalt bellingatlanokból Vámos József nevében álló 1/2-ed (fel) részre 888 koronában és

2. a szomotori 139. sz. betétben 6/3—b. 7. és 8/1. hr. sz. alatt foglalt bellingatlanokból Vámos József nevében álló 1/2-ed (fele) részre 364 koronában ezennel megállapított kiküldési árban az árverés elrendeltetett és hogy a fentebb-jelzett ingatlanok az 1911. évi július hó 6. napjának délelőtti 10 órakor Szomotor közszeg házában ezen tkvi hatóság irodájában megtartandó nyilvános árverésen el fognak adatni.

Árverési szándékok tartoznak az ingatlan kiküldési árának 10% át, vagyis 88 korona 80 fillért és 36 korona 40 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy annak a bíróságnál történt előleges lefoglalás igazoló elismervényét annak átszolgáltatni.

Királyhelmezen a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál, 1911. április hó 11-én.
Horvay, kir. bíró.

Marx Email padlófénymáz

tartósságánál és gyorsan száradó képességénél fogva utólérhetetlen kiváló minőségű padlókeze.

Egyedüli raktár Sátoralfajuhelyben:

Ifj. Klein Jakabnál

Világhírű jó s olcsó természetes ásványvíz!

Gróf Schönborn-Buchheim Károly beregmegei uradalmából

A lahi Erzsébet

gyógyforrás
Gyomorbeteg elleni specificum.
Elsőrangú üdítő és asztali ital!
Egyenrangú a Giesshübliével!

Polenai gyógyforrás

Elsőrangú diétetikus víz, legüditőbb asztali víz. Borral vegyítve kitűnő, tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Egyenrangú a krondorfi vízzel.

Szolyvai gyógyforrás

Dr. Kéti, dr. Bókai, dr. Widder-Hofer, dr. Than, dr. Irsai Arthur, dr. Fodor József tanár urak és számos orvosi tekintélyek nyilatkozatai alapján kitűnő sikerrel ajánlatik étvágytalanság és gyomormegbetegedéseknél.

Kitűnő ízű ital, igen üdítő víz!
Egyenrangú a bilini vízzel!

Vezérképviselet és raktár:

Berkovits Hani kereskedőnél
Sátoralfajuhely (Vöröskör épület)

Zemplén-Ladomóci Mész- és Ágyagipari Részvénytársaság Sátoralfajuhely.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

I. rendű darabos meszet,

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmúlja.

Levélbeli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

Zemplén-Ladomóci Mész- és Ágyagipari Részvénytársaság.

Sürgőhycsim: Mészársaság Saujhely.
Telefon szám: 32.

Uj üzlet megnyitás.

Barna Dezső

női ruha, kelme, selyem, vászon, szőnyeg, függöny^{és} menyasszonyi kelengyék

üzlete Sátoraljaujhely.

A hölgyek tudják legjobban

mily fontos a

SZÉP, ÜDE ARC

mily hatalom és kincs az, mily előnyökben részesül egy szép nő.

Szépnek lenni azonban nagy feladat, nem elegendő, hogy valaki csinos, fess és kedves legyen, hanem a legfontosabb, hogy az arcüre tiszta sima legyen.

A nők tudják ezt és ezért nagy gondot fordítanak az arcüreg ápolására, a szépség fentartására és emelésére.

A FÖLDES-féle

MARGIT-

CRÈME

az egyedüli szer, mely 5-6-szor használat után biztosan eltávolít kiütéseket, pattanásokat, miteszt, szeplőket, májfoltokat, ráncokat és az arcot fehériti, üditi és fiatalítja.

A Földes-féle Margit-Crème teljesen ártalmatlan, páratlan és csodás arc-szépítő. Kapható az egész világon. Tégelye 1 kor. és 2 kor.

Készíti és postán küldi:

FÖLDES HELEMEN gyógyszerész ARADON.

Kapható: Sátoraljaujhelyben: Kincsesy Péter és Widder és Reichard gyógyszer-táráiban, Hrabéczy Kálmán drogériájában. Homonnán: Fábán Arnold gyógyszer-tárában Nagymihályon: Tolvay Imre gyógyszer-tárában. — Sárospatakon: Horváth Mátyás gyógyszer-tárában. A

5407/1911. eln. szám.

Versenyfárgyalási hirdetemny.

A Sátoraljaujhelyben tervezett állami pinche építésénél teljesítendő és pedig: I. föld, II. kőműves, elhelyező beton, III. vasbeton, IV. vas, V. kő, műkő, VI. ács, VII. tetőfedő, VIII. bádagos, IX. asztalos, lakatos mázó, X. üveges, XI. szobafestő, XII. kárpitos, XIII. padlózó, XIV. burkoló, XV. aszfaltozó, XVI. kályhás, XVII. villámhárító munkákra nyilvános árlejtést hirdetek az alábbi feltételek mellett:

1. Az összes munkálatok az odaitelés után haladéktalanul megkezdendők s akképen folytatandók, hogy az emeletes igazgatósági épület ez évi november 1-ig tető alá kerüljön, s az előpinche, borpinche, suterén ez évi november 1-én, a földszint s emeleti helyiségek pedig 1912. évi május 1-re használatba vehetők legyenek.

2. Ajánlat minden munkacsoportra külön-külön, vagy az összes munkanemekre együttesen is tehető. Annak előrebocsátása mellett, hogy vállalkozók tünni tartoznak, hogy ajánlataikból az ajánlati összeg 50%-ig bármely munkanemek kihagyassanak, kikötötték, hogy egy ajánlattevőnek sincs követelési joga abban az irányban, hogy a munkálat egészben vagy részben neki ítéltesék oda és a közszállítási szabályzatnak akár az eljárásra, akár az odaitelésre vonatkozó határozmányai megsértéséből netalán előállott kár (elmaradt haszon) megtérítését az ajánlattevők a kiíró hatóságtól nem követelhetik.

3. Csak szabályszerűleg kiállított és pecséttel lezárt, sértetlen borítékban elhelyezett és közvetlenül vagy posta útján beadott ajánlatok vétetnek tárgyalás alá. Ajánlat csakis az eredeti őrlapokon nyújtható be és az ajánlati végösszeg számokkal és betűkkel iradó ki.

4. Az ajánlatok a vezetésem alatt álló miniszterium gazdasági műszaki hivatalánál (Budapest, V., Vécsey-utca 3. IV.) folyó évi július hó 6-ának délelőtti 10^{1/2} órájáig nyújthatók be. Ugyanott adatnak ki díjtalanul az ajánlati lapok és költségvetési nyomtatványok is, s tekinthetők meg a hivatalos órák alatt a kötendő szerződés tervezet, a vállalati általános és részletes feltételek, valamint a kiviteli tervek. Fénymásolati tervpéldányok 5 korona beküldése ellenében megküldetnek Hübschl Kálmán tervező építész által (lakik: Vácson.)

5. Az ajánlati összeg 5%-ának megfelelő bánatpénznek készpénzben, vagy óvadékképes magyar értékpapirban valamely m. kir. állampénztárnál, illetve adóhivatalnál a földmivvelésügyi tárca kezelésébe történt letétéről szóló nyugta az ajánlathoz csatolandó. Készpénz, vagy értékpapir bánatpénz az ajánlathoz nem csatolható.

6. A versenyfárgyalás 1911. évi július 6-ikán d. e. 11 órakor tartatik meg a 4. pontban említett gazdasági műszaki hivatalban, melyen az ajánlattevők, vagy azok képviselői is jelen lehetnek. Fenti kikötéseknek meg nem felelő, vagy elkésve érkezett, vagy táviratilag tett ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

7. A beérkező ajánlatok alapján az odaitelés a versenyfárgyalás napjától számított 60 nap alatt, mely határidőt a földmivvelésügyi miniszter 15 nappal meghosszabbíthat, fog megtörténni, amely időpontig az ajánlattevők ajánlataikkal kötelezettségben maradnak.

8. A versenyfárgyaláson csakis hazai vállalkozók vehetnek részt kiknek iparuk gyakorlására hatósági engedélyük van. Azok, kik a szóban levő ipar végzésére törvényes képesítéssel nem bírnak, kötelesek már ajánlatukban képesített megbizottjukat megnevezni s annak képesítését igazolni.

A munkálatokhoz szükséges anyagok, felszerelési és berendezési tárgyak hazai származására, a munkáknál magyar honos munkások, munkavezetők s tisztviselők alkalmazására vonatkozó kötelezettségre s az e tekintetbeni ellenőrzésre nézve a közszállítási szabályzat vonatkozó határozmányai szolgálnak irányadóul.

9. A m. kir. földmivvelésügyi miniszter a beérkező ajánlatok közül szabadon választ és fentartja magának azt a jogot, hogy esetleg az összes ajánlatokat mellőzze.

10. Ha a nyertes ajánlattevő a hozzáintézet felhívás vételétől számított nyolcz nap alatt az előirt biztosítékot le nem tenné és a szerződést alá nem írná, ugy visszalépettnek tekintetik. Ily esetben ugyan ő a munkára vonatkozó minden igényét elveszti és a földmivvelésügyi miniszternek jogában áll az általa esetleg letett bánatpénzt bírói közbenjárás nélkül visszatartani, abban az esetben pedig, ha a munkálat más uton csak magasabb egységárak, vagy végösszeg mellett lenne teljesíthető, ugy a különbözetet is megtéríteni tartozik.

Budapest, 1911. évi június hó 15-én.

A m. kir. földmivvelésügyi miniszter.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK

Schunda V. József
cs. és kir. udvari hangszer-
gyáros hírneves gyármányából

állandó bizományi raktár
van

Werner Sárka
cimbalom-magániskolájában
Sátoraljaujhely, Deák-utca 3. sz. alatt

Igen kedvező részletfizetési módozatok.
Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

Eladó ház. A Lőcsén székelő „Szepesi Takarékpénztár“ tulajdonát képező Sátoraljaujhelyben a Deák-utca 3. szám alatt lévő, — a Jókai-utczára is nyíló — ház, az ahhoz tartozó kerttel együtt szabad kézből eladó. Bővebb felvilágosítást ad Werner Miksa (Deák-utca 3.)

A PERONOSPORA ELLEN
idejében permetezzünk

valódi Bixeni Kristály-Azurinnal
mely jobb, biztosabb és olcsóbb védőszer
mint a kékkő mészekeverék.

KAPHATÓ MINDENÜTT.
Kérjen ingyen-prospektust.

Magyarországi főraktár:
MOLNÁR M. és TÁRSAI
műszaki és mezőgazdasági
cikkek nagykereskedése

Budapest, VI., Gyár-utca 21/g.

Rézkénpor, permetezőgép, borsajtó,
zsák, ponyva, gépolaj, gépszij stb.
legolcsóbb beszerzési forrása.

Megnyilt
Müller Dezső
uri és női divatáruháza
Rákóczi-utca 6. (Kispiacz)
a legszebb ujdonságokkal.
Szolid és pontos kiszolgálát.

Olcsón eladó
szabadkézből egy jó
karban lévő alig hasz-
nált „KEISER“ gyárt-
mányu, szabadonfutó,
kerékpár.
Bővebbet Deák-utca 3. sz. alatt.

Litographáló (másoló) gép,
2-es számú, mely a vegyentával
irt 1-2 oldalra terjedő hivatalos
kiadmányoknak 1-150 példá-
nyig való sokszorosításánál a
hivatalokban kiválóan alkalma-
zható, hozzávaló 2 darab czi-
lemezzel s egyéb apró kellékek-
kel együtt — a beszerzési áron
jóval alul — eladó.
Előnye, hogy egy ember min-
den segítség nélkül, egyedül ké-
nyelmesen kezelheti.
Czim megtudható e lap ki-
adóhivatalában.

FELDMAN NÁNDOR és T.-sa

BANK-ÜZLETE

Budapest, VI., Andrassy-ut 50

Első Magy. Általános Biztosító Társ. kerületi főgynöksége.

Kölcsönök vidéki takarékpénztári részvényekre és egyéb tőzsdén nem jegyzett papirokra a legmagasabb összegig, a legelőnyösebb feltételek mellett. Reál és személy-jogu győgszertárak vételének financirozása; törlesztéses- és egyszerű jelzálog-kölcsönök, építési-, tisztviselői-kölcsönök; értékpapírok, tőzsdei árfolya- járadékkal terhelt ingatlanokra. Elsőrangú referenciák. Felvilágosítás díjmentesen. Magyar és német levelezés! Telefon 21-10. Magyar és német levelezés!

Kassai Jelzálogbank Rt. Áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetés! Olcsó árak! Zeljes szavatosság!

Mindennemű gazdasági és ipari gépek, benzinyersolaj- és szívó gázmotorok, cséplőkészletek, szalmakazalozók, eredeti amerikai kévekötő és marokrakó arató gépek, fűkaszáló gépek, szénagyűjtők, tárcsás boronák, tolokerekes és kanalas vetőgépek, ekék, boronák, szecsakavágók, répavágók, járgányok, minden fajtájú kőszén, kovácskőszén és koks, elsőrendű tűzifa, nyersolaj motorhajtásra, gép-, motor- és hengerolaj, kenőanyagok, gépszij, zsákok és ponyvák és mindenféle gazdasági cikkek és vetőmagvak, továbbá:

Állandó nagy raktár!

Pontos kiszolgálás!

SZALONNA és MŰTRÁGYA

eladásával is foglalkozunk és zemplénmegyei kizárólagos képviselői vagyunk a

TERENOL

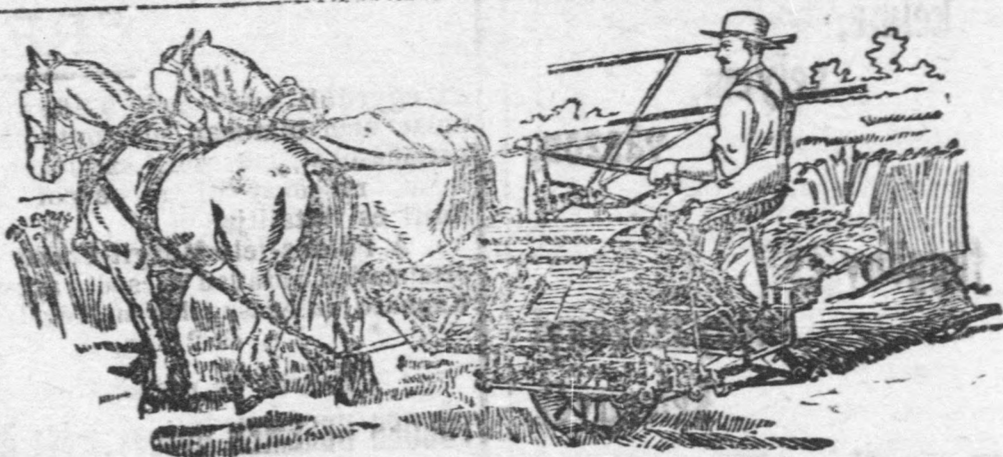
szabadalmazott asbestcementpala elsőrangú tetőfedőanyag.

Felvilágosítással és árajánlatokkal készséggel szolgál a

KASSAI JELZÁLOGBANK RT. ÁRUOSZTÁLYA

Nagy Mihály (Zemplén megye.)

MASSEY-HARRIS C^o. R.T.



Fűkaszáló aratógép és földművelő eszközök gyára.

Toronto, Északamerika.

A világ legjobb gyártmányai.

Arjegyzéket kívánatra ingyen küld a

Massey-Harris C^o. R.T.

Budapest, V., Alkotmány-u. 23. sz.

Jó zamatos bort

eladok bodrogszerdahelyi pincéből 60 litertől feljebb, literenként 44-56 fillér árban.

ROSE HENRIK

borkereskedő

Sátoraljaújhely.

Széchenyi-tér 7. sz.

Fix fizetés

és magas jutalék mellett alkalmazunk vidéki ügynököket, sorsjegyek részletfizetésre való eladásához. Havonként elérhető jövedelem 300-600 korona.

Hecht Bankház Részv.-társ.

Budapest, Ferenciek-tere 6.

CLIMAX

nyersolaj-motorok,

lokomobílok és benzin

cséplőgarnitúrák.



Teljes gyári szavatosság!

Minden motor elküldés előtt hivatalos vizsgálatnak lesz alávetve.

Teljes gyári szavatosság!

Elsőrangú elismerő nyilatkozatok!!

Kérjen díjtalan ajánlatot!

BACHRICH és TÁRSA

motorgyári fióktelepe

Budapest, Szabadság-tér 17. (Tőzsdepalota.)

POLO

a legjobb folyékony fém tisztító.

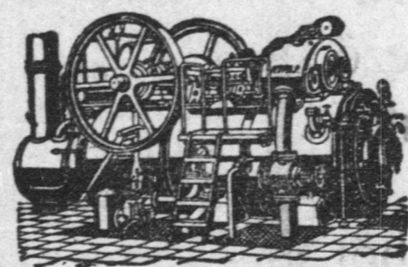
Brüsszel és Buenos Aires 1910. 3 Grand Prix

R. WOLF

MAGDEBURG-BUCKAU

Képviseleje:

Boros Artur okl. gépészmérnök, BUDAPEST, VI., Teréz-körút 29



Járkerekes és helyhez kötött telített és szabadalmazott túlhevített gőzzel működő lokomobílok

WOLF eredeti szerkezete 10-800 lóerőig.

Az ipar és mezőgazdaság leg gazdaságosabb, leg tartósabb és leg megbízhatóbb üzemgépe.

Összgyártás 760,000 lóerőn felül.

STUBNYA FÜRDŐ

518 méter t. f. m. 88-48° C fokú hévívizzel. Budapest-Batkaál fővonalon gyorsvonat megállóhely. Javallatok:

REUMA KOSZVÉNY

izületi és izomreumás megbetegedésnél, ischias, neuralgia (ideg-bántalmak), női bajok és bőrbetegségek esetében, eczema, prurigo, psoriasis.

MAGASLATI GYÓGYHELY

Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkúrák, porcellán-, kád- és természetes tükörfürdő, pakolás, izadási kúrák, villamosítás, masszázsa és hidrogén-gyógykezelés. Pompás fekvés, fenyőerdők közepette, eltávolítva a tatrahegység egyik remek fensikáján és így megbecsülhetetlen mint légyógyhely is; nagy és szép park. Legelőcsőbb árak, legnagyobb kényelem, egészségese lakások és tápláló élelmiszer. Saját fürdőszekány, laza-tannus. Állandó előkelő úri közönséggel.

Elsődény: július 1-ig. Utódény: augusztus 20-tól.

Képes prospektussal és felvilágosítással díjmentesen szolgál az igazgatóság.

Védjegy: „Horgony“

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

pótléka

egy régióknak bizonyított hárisser, mely már sok év óta legjobb bedörzselésnek bizonyult **hárisser** és **csész** és **meghülések**nél.

Figyelemreztetés. Súlyos hamisítványok miatt be- vásárláskor óvatossággal járjunk és csak olyan eredeti üvegekbe fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzésként állított dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K. 80, K. 1.40 és K. 2.- és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. **Richter gyógyszerár** az „Arany országház“, Prágában, Elisabethstrasse 5. nos.

Versenyfárgyalási hirdetés.

A toicsvai izr. hitközség elemi iskolájának ujjáépítésére folyó évi junius hó 25. napjának délutáni 2 órájára nyilvános versenyfárgyalást hirdet.

Pályázni lehet az összes munkálatok anyaggal együtt való elvállalására, valamint minden szakmunkára külön-külön, vállalkozó anyagaival, esetleg csupán a kőműves munka teljesítésére anyag nélkül.

Az építési terv alólírott jegyzőségnél megtekinthető. Bánatpénzül a versenyfárgyalás megindítása előtt 500 korona teendő le.

Az ajánlatok között a szabad választási jogot az építési bizottság magának tartja fenn.

Toicsva, 1911. junius 15.

Az építési bizottság:

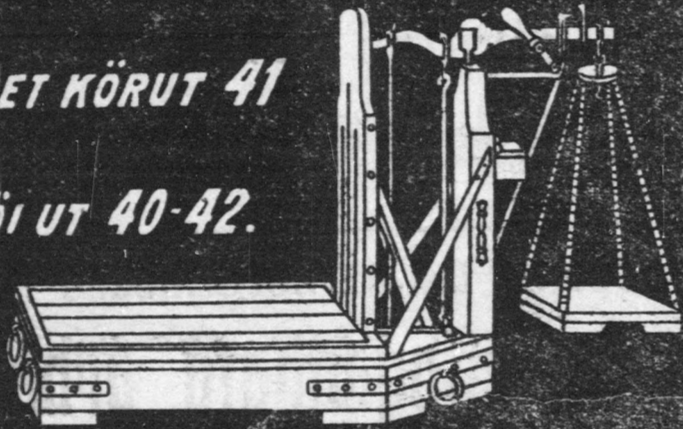
Trencsényi Adolf,
jegyző.

Goldstein Herman,
elnök.

MAGYAR MÉRLEG-ÉS GÉPGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG BUDAPEST

IRODA:
ERZSÉBET KÖRUT 41

GYÁR:
GYÖMRŐI UT 40-42.



ELSŐRENDÜ
GAZDASÁGI-KERESKEDELMI-ÉS VASUTI-
MÉRLEGEK.
KÉPVISELŐK KERESTETNEK.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy
butorraktár.

BLUM GÉZA

Szőnyeg és
függöny áruház.

== SATORALJAUJHELY. ==

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-
hagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

== MŰVÉSZIES KIVITELÜ KERETES KÉPEK. ==
heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legujabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó
munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szivesen szolgálók.

Cseppfolyós gáz.

(BLAUGAS) készen szállított világító gáz.

**Magánlakások, épületek, kávéházak, éttermek,
gazdasági épületek, fürdők, községeknek
kényelmes, veszélytelen világítása.**

Azonos a vasuti kocsik izzóvilágításával. Laboratoriumi czélokra kiválóan
alkalmas.

Carbolineum gyártás és szállítás.

Földgázhoz a berendezés felhasználható.

Nincs veszély! Nincs üzem! Nincs kezelés!

Szakértő kiküldése költség felszámítás nélkül. Szakértő képviselőket keresek.

HEUFFEL SÁNDOR magánmérnök.

Iroda: Budapest, VII. Rottenbiller-utca 1. Gázgyár: Czinkota.

PALMA



Tátra-Gánócz GYÓGY- FÜRDŐ.

Nyitva május 1-től szeptember 15-ig

Kassa—Oderbergi vasut fővonalán:
gyorsvonatok feltételes megállóhelye.
— Posta, távirtda, telefon helyben. —

Természetes szénsavdus forrásával.
kötünő gyógyhatásu:

Vérszegénység	Gyomorbántalmak
Szívbetegségek	Bélhurut
Reumatizmus	Női bajok
Köszvény	Neuraszténia
Izületi csúsz	Angolkór
Vesebetegségek	eseteiben.

Méltányos árak. Penzió. Olesó száraz szobák. Kötünő ellátás. Figyelmes kiszolgálás. Az előévadban a szobaáraknál 20%, az utóidényben 40% árengedmény.

Állandó fürdőorvos Budapestről!

Prospektust és minden egyéb felvilágosítást
díjtalanul küld:

május 1-éig Gánócz-fürdőgondnokság
Kassa, május 1-étől fürdőigazgatóság
Gánóczfürdő.

Zongoraterem és kikölcsönző intézet.

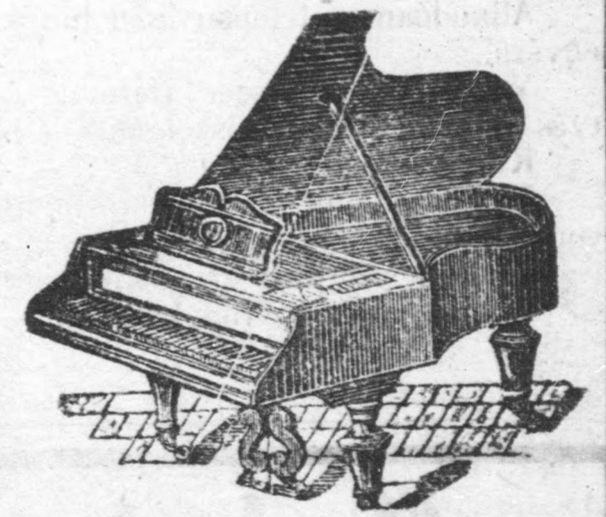
Uj és használt
Zongorák és Pianinok

legmérsékeltébb áron

ugy cserébe, mint részletfizetésre kap-
hatók, továbbá zongora hangolás és
javításra előjegyzések eszközölhetők

Udvardi Szaniszló utódánál

Sátoraljaujhegyben. (Dr. Szepessi-ház.)



MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvénytársaság

== SATORALJAUJHELY. ==

Elfogad betétet kamazás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyó számlahitelt és ovadékot nyujt kedvező feltétellel!

Eszközöl 10-től 50 évig terjedő

törlesztéses kölcsönt

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sors-
jegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság

Igazgatósága.

A kész szőlővédelmi porok közt legrégebbek és ma is legáltalánosabban el vannak terjedve:

a **Dr. ASCHENBRANDT** porok.

És pedig a

BORDÓI POR a levelek és vesszők peronosporája és a

RÉZKÉNPOR a fűtperonospora és lisztharmat ellen.

Ezen utóbbi szer segélyével a múlt évben sikerült sok ezer hold szőlő termését teljesen megmenteni.

A bordói por ára kg.-ként 50 kg-os zsákokban 64 fillér, kisebb zsákokban 68 fillér,
A rézkénpor ára kg.-ként 50 kg-os zsákokban 44 fillér, kisebb zsákokban 48 fillér,

Vezérképviselőt:

Magyar Mezőgazdák Szövetkezete

Budapest, V., Alkotmány-utca 31.

A porok azonkívül kaphatók: Lázár Gyulánál Tarczalon; Abaffy Lászlónál Szerencsen; Goldstein H.-nál és Kovácsik G.-nél Tolesván.

ERDŐBÉNYE

Gyógyfürdő Zemplén vármegyében, Tokaj-Hegyalján, szél és pormentes erdős völgykötletben, 237 méterre a tengerszint felett.

Fürdőidény: május 25-től szeptember 15-éig.

Vize kitűnő hatású, gazdag vas- és timsótartalmánál fogva a női betegségekben, sápkórban, idegbántalmakban, rheumatikus és köszvényes bántalmakban szenvedőknél. Meleg kádfürdőkön kívül használhatók: iszap, vasláp, sósfürdők; massage, izmasszó és hidegvíz-gyógyászat. Ivó-gyógyászat mindenféle ásványvíz van készletben. Kiváló klimatikus gyógyhely a légzőszervi és különösen maláriás bajokban szenvedők részére.

Posta és táviróállomás **Erdőbénye**. Táviratok telefonon adatnak át a fürdőtelepre és telepről. Postai küldemények naponként egyszer szállítatnak ki a telepre és telepről.

Állandóan a telepen lakó fürdőorvos: **dr. Asztalos Kálmán** Erdőbényéről.

Vendéglős: Straszter Herman Tokajból, akinél kitűnő és jutányos étkezés és kifogástalan kiszolgálás lehetséges.

Külön izraelita vendéglő.

Vasuti állomás: személyvonathoz „Erdőbénye-Fürdő” megállóhely; gyorsvonathoz: „Olaszliszka-Tolesva” állomás, ahonnan és hova hatóságilag megállapított szállítási díj mellett bérkocsi közlekedés van berendezve.

A fürdő házilag van kezelve. — Fürdőleirást kívánatra küld a

Fürdőigazgatóság.

Saját érdeke,

hogyan lehet legelőleg összpontosítsa szükségleteinek beszerzését egy cégnél, mert ez uton védi érdekeit legjobban.

- Előnyei:**
1. Nem kell ismeretlen cégekhez fordulnia.
 2. Nem lesznek szétágazó kötelezettségei.
 3. Állandó összeköttetésnél pontos és reális kiszolgálást biztosít magának.
 4. Állandó összeköttetése mindig vigyázni fog önt vevőjének megtartani.

Saját érdeke, hogy csak elismert, előkelő céget tiszteljen meg bizalmával.
Aufrecht és Goldschmied utóda

Elek és Társa részv.-társ.

Budapest, IV., Károly-körút 10. szám.

Kaphatók kényelmes havi lefizetésre, állandó összeköttetésnél folyószámlára is:

1. A magyar és német irodalom összes termékei.
2. Képek.
3. Bőröndök és bőröndárak.
4. Férfi fehérneműk.
5. Láncszövek.
6. Pényképkészülékek, felszerelések.
7. Vadászfegyverek, pisztolyok, flóbertek.
8. Chinaezüstérek.
9. Csillár és petróleumlámpák.
10. Rézbutorok.
11. Szőnyegek.
12. Mindennemű hangszer.

Tulajdoni 12 osztályunk összes cikkeit elsőrangú minőségűek és minden osztály cikkeitől külön kimerítő árjegyzékkel rendelkezünk és a kívánt árjegyzéket ingyen és bérmentve küldjük.

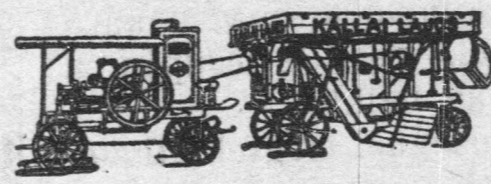
Elvünk: Vevőkörünk megtartása, pontos kiszolgálás méltányos árak révén.

Minden felvilágosítással szívesen szolgálunk.

„A köztudatba ment át”, hogy csak

KÁLLAI LAJOS motorgyára

Budapest, VI., Gyár-utca 28. szám



szállítja teljes jótállással

mellett a leghíresebb

motorcséplőkészleteket

!! Saját érdekében kérjen minden gazda disz-főár- lapot, melyet ingyen és bérmentve küld a gyár. !!

Fontos figyelmeztetés! Kállai Lajos hírneves motorgyára nem tévesztendő össze más Kállai nevű cégekkel.

Üzlet áthelyezés

és nagyobbítás miatt

AZ ÖSSZES ÁRUK

alkalmi árban.

Sok cikk félárban is.

Teljes üzleti berendezés minden elfogadható árban.

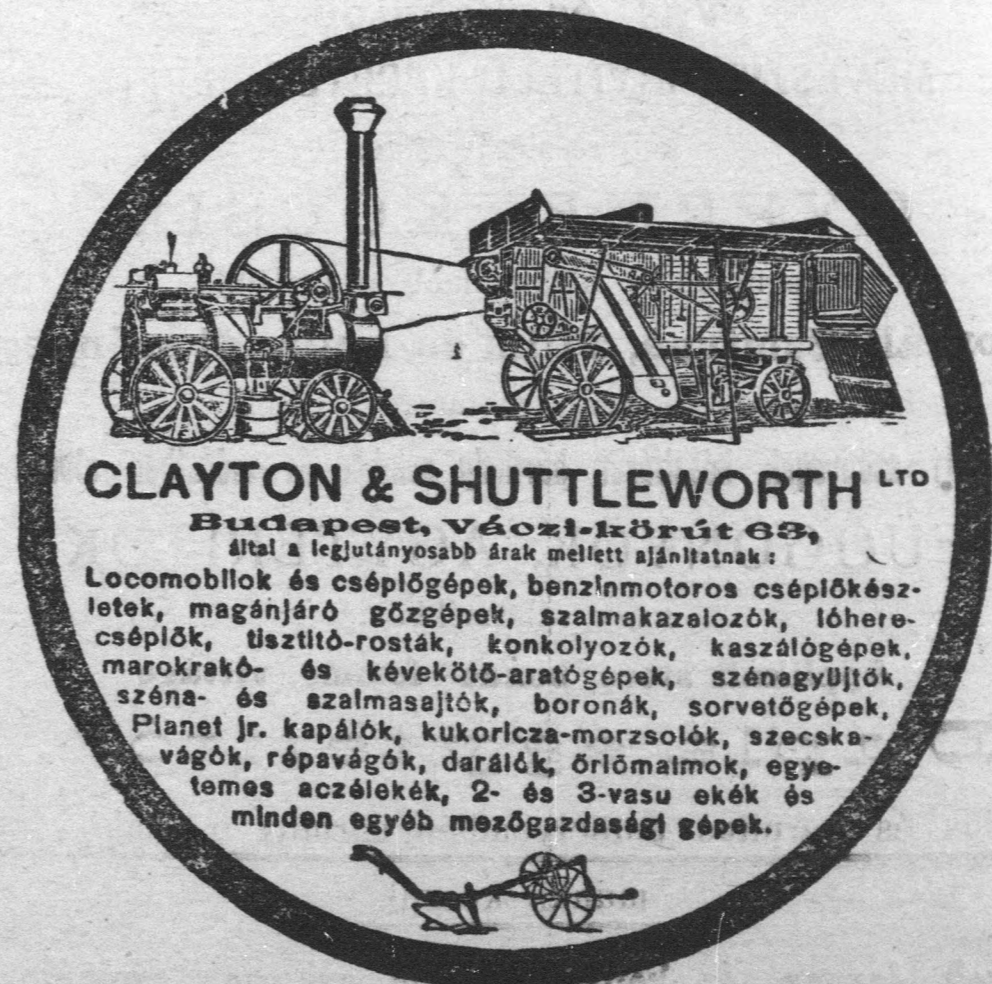
Szegő Sándor,

divatáruházában Sátoraljauhely, Fő-tér.

Az eladásra kerülő cikkek közül különösen kiemelendők:

Angol kosztümök
Női felöltők
Blouzok
Aljak
Jouponok
Pongyolák

Gyermekruhák
Fehérneműk
Harisnyák
Keztyűk
Valódi amerikai fűzők
Ruhadiszek.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH LTD

Budapest, Váci-körút 63.

Által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:

Locomoblok és cséplőgépek, benzínmotoros cséplőkészletek, magánjáró gőzgépek, szalmakazalozók, lóhereséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszálógépek, marokrakó- és kéveköto-aratógépek, szénagyűjtők, széna- és szalmaszajtók, boronák, sorvetőgépek, Planet jr. kapálók, kukorica-morzsolók, szecska-vágók, répvágók, darálók, őrlőmalmok, egytemes aczélekék, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb mezőgazdasági gépek.